

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 37.791/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 37.791/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 november 2004 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 2 december 2004 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 10 novembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 2 décembre 2004 l'avis suivant:

Aanhef

1. In het vierde en het vijfde lid van de aanhef vervange men het woord "uitgebracht" door het woord "gegeven".
2. In het zesde lid van de aanhef schrijve men "Onze Minister" in plaats van "de Minister".

Artikel 1

1. In het inleidende zinsdeel van artikel 1 dient de wetshistoriek van artikel 122^{ter} van het erin vermelde koninklijk besluit van 3 juli 1996 te worden aangegeven. Men voege dan ook na de woorden "gecoördineerd op 14 juli 1994," de zinsnede "ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001," toe.
2. In het inleidende zinsdeel van artikel 1, 1°, zijn de woorden "na het 3°," overbodig. Die woorden kunnen dan ook worden geschrapt.
3. Krachtens artikel 73, § 3, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, stelt de Nationale Raad voor Kwaliteitspromotie enkel aanbevelingen van goede medische praktijk vast, alsmede de indicatoren bedoeld in artikel 73, § 2, eerste lid, van die wet. Teneinde hierover geen onduidelijkheid te laten bestaan, redigere men het ontworpen 3°*bis* als volgt:

"3°*bis* stelt de aanbevelingen vast van goede medische praktijk, bedoeld in artikel 73, § 3, van de gecoördineerde wet, evenals de indicatoren bedoeld in artikel 73, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, en verstrekt feedbackgegevens aan geneesheren en aan lokale kwaliteitsgroepen;"
4. In de Nederlandse tekst van artikel 1, 2°, schrijve men "in § 5, 2°," in plaats van "in de § 5, 2°,".

Préambule

1. Aux quatrième et cinquième alinéas du préambule, on remplacera le mot "émis" par le mot "donné".
2. Au sixième alinéa du préambule, on écrira "de Notre Ministre" au lieu de "du Ministre".

Article 1^{er}

1. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er}, on indiquera l'historique de l'article 122^{ter} de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 qui y est mentionné. À cet effet, on insérera après les mots "coordonnée le 14 juillet 1994," le membre de phrase "inséré par l'arrêté royal du 13 juillet 2001,".
2. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er}, 1°, on remplacera les mots "introduit à la suite du 3°," par le mot "inséré".
3. En vertu de l'article 73, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnées le 14 juillet 1994, le Conseil national de la promotion de la qualité ne définit que les recommandations de bonne pratique médicale ainsi que les indicateurs visés à l'article 73, § 2, alinéa 1^{er}, de cette loi. Afin de ne laisser subsister aucune ambiguïté à ce sujet, on rédigera le 3°*bis*, en projet, comme suit:

"3°*bis* définit les recommandations de bonne pratique médicale visées à l'article 73, § 3, de la loi coordonnée, ainsi que les indicateurs visés à l'article 73, § 2, alinéa 1^{er}, de cette même loi, et procure le feedback des données aux médecins et aux groupes locaux d'évaluation médicale;"
4. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, 2°, on écrira "in § 5, 2°," au lieu de "in de § 5, 2°,".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

W. GEURTS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

W. GEURTS

M. VAN DAMME